

■ Réorganisation des départements du BSG en vue d'améliorer des services essentiels

La récente réorganisation du Bureau des Services généraux (BSG), qui a créé deux nouveaux départements — les Services linguistiques et les Services juridiques, de licences et de propriété intellectuelle —, met davantage l'accent sur des services importants, notamment l'octroi de licences de publications aux structures des AA du monde entier, les nouvelles traductions de livres, de brochures et de dépliants, la traduction de documents et d'informations pour la Conférence des Services généraux, et la protection des droits de propriété intellectuelle liés aux publications et au nom des Alcooliques anonymes. Bon nombre de ces services étaient auparavant assurés par le Département de l'Édition.

Le Directeur général, Bob W., voit dans ce changement un moyen de procurer au personnel du Bureau des services généraux « le meilleur soutien possible pour » fournir ces services essentiels de manière plus efficace et rationnelle. « L'objectif, dit Bob, est d'améliorer le travail de Douzième Étape, et je crois que c'est ce que permet cette réorganisation. »

Services juridiques, de licences et de propriété intellectuelle — un portail centralisé

Les AA étant actifs dans plus de 180 pays, le BSG a constaté une augmentation constante des demandes de licences pour la traduction de publications des AA, tels le Gros Livre, *Les Douze Étapes* et *les Douze Traditions*, et d'autres classiques, comme *Vivre... sans alcool !* Jusqu'à récemment, ces demandes étaient adressées au Département de l'Édition, qui détient plus de 1 300 droits d'auteur pour divers écrits, vidéos, audios, etc. des AA.

« Depuis le début de 2014, quand je me suis joint au bureau en tant que responsable des licences, explique David R., Directeur du Département de l'Édition, nous avons travaillé avec tous les départements pour servir au mieux le Mouvement international dans la transmission du message en 100 langues différentes... et ça continue. Nous avons consolidé et traduit en plusieurs langues une Politique et procédure d'octroi de licences et de traductions et nous avons passé le message lors des réunions de zone et des Réunions mondiales de service. Il en est résulté, d'une année sur l'autre, une augmentation exponentielle des projets de traduction qui ont abouti. Mais nous avons



aussi un nombre croissant de retards dans le traitement de ces demandes de plus en plus nombreuses. »

Pour rattraper ce retard et répondre à la demande croissante, un élément clé du nouveau Département des services juridiques, des licences et de la propriété intellectuelle est un portail centralisé, la *Translation Licensing Connection* (TLC — le lien pour les licences de traduction), auquel pourra accéder le Mouvement international lorsqu'il entrera en service. La TLC en est à la phase finale de développement et sera pleinement opérationnelle au printemps. « Ce portail permettra de rationaliser l'expérience utilisateur », explique Beverly Jones-King (non alcoolique), qui a rejoint le BSG l'année dernière en tant qu'administratrice juridique exécutive. « Si la structure de service d'un pays a traduit, par exemple, *Living Sober* dans sa langue, elle peut accéder à ce portail, sélectionner le livre qu'elle recherche et la langue dans laquelle il a été traduit. Nous voyons leur demande et pouvons y répondre ou demander des clarifications, si nécessaire. Ils peuvent aussi vérifier le statut de leur demande sur le portail. Une fois reçus tous les documents nécessaires [à l'obtention d'une licence], nous pouvons leur envoyer des documents à signer, puis nous les signons et les leur renvoyons. » Et les documents peuvent désormais être signés numériquement, ce qui simplifie encore la procédure.

Autre innovation, apparemment mineure mais importante, le nouveau département a mis en place des réu-

Box 4-5-9 est publié tous les trois mois par le Bureau des Services généraux des Alcooliques anonymes, 475 Riverside Drive, New York, NY 10115, copyright © 2022 par Alcoholics Anonymous World Services, Inc.

Adresse : P.O. Box 459, Grand Central Station
New York, NY 10163

Site Web des AA du BSG : www.aa.org

Abonnements : 3,50\$ par personne, par an ; pour les groupes de 10 : 6\$ par an. Joindre un chèque adressé à l'ordre de A.A.W.S., Inc. Pour recevoir directement des numéros dans votre boîte de courriels, veuillez entrer votre adresse de courriel dans la section *Digital Subscription Service* des AA sur le site Web du BSG.

Note sur l'anonymat : De temps en temps, dans cette publication, les noms complets et/ou des photos d'employés du BSG et des administrateurs de Classe A et d'autres non alcooliques sont utilisés. L'anonymat des membres des AA est maintenu, car seuls le prénom et la première lettre du nom de famille sont utilisés.

nions virtuelles régulières pour tous les membres de la communauté internationale des AA qui souhaitent discuter de problèmes liés à l'octroi de licences. « De cette façon, explique Beverly, ils mettent un visage sur un nom et sauront à l'avenir exactement à qui s'adresser. Et nous pouvons leur demander directement : “Quel document désirez-vous ? Quel est votre objectif le plus important ?” »

Beverly a aussi pour responsabilité d'examiner les contrats avec les fournisseurs et autres contrats du BSG, et répond aux questions de propriété intellectuelle concernant l'utilisation de publications des AA. « Par exemple, des alcooliques en rétablissement qui demandent la permission d'utiliser les Douze Étapes dans une pièce de théâtre, ou des cinéastes qui veulent montrer le Gros Livre dans une réunion des AA. » Au total, Beverly et deux employées à temps plein, Rosa R., administratrice des licences, et Gesi C., coordonnatrice des licences, s'affairent à résorber le retard en matière de traduction et d'octroi de licences d'ici la fin de l'année. Afin d'aider, Beverly cherche

actuellement à embaucher deux nouveaux employés pour compléter le département.

Le Département des Services linguistiques relève le défi

En février, le nouveau Département des Services linguistiques a fourni aux délégués toute la documentation de référence de la Conférence des Services généraux simultanément en trois langues — en anglais, en français et en espagnol —, ce qui n'avait jamais été accompli avec autant d'avance sur la Conférence, qui se tiendra du 23 au 29 avril.

Stéphanie Bozino-Routier (non alcoolique), responsable du nouveau département, possède, en plus de ses compétences en traduction, une expérience en gestion de projet et savait donc comment relever le défi. « J'ai travaillé, explique-t-elle, en étroite collaboration avec la coordonnatrice de la Conférence, Diana L., qui avait déjà élaboré un outil de suivi détaillé de la documentation de référence pour la Conférence. Nous avons collaboré sur le processus, le calendrier, le contrôle de la qualité, etc. Une équipe de traducteurs était déjà en place, un groupe pour le français, un autre pour l'espagnol, et nous avons pu le faire. Ce fut une expérience très enrichissante. Ça nous a permis de comprendre, du point de vue des services linguistiques, comment améliorer les choses et quels types de processus mettre en place. Afin de recueillir des données, j'ai envoyé une évaluation à toutes les personnes impliquées dans le processus de la documentation de référence de la Conférence, de l'équipe de production jusqu'à la direction. Dans les prochaines semaines, le Département des Services linguistiques rédigera un rapport de clôture de projet et commencera à élaborer des lignes directrices concernant la gestion de la documentation de référence de la Conférence, en collaboration avec tous les partis concernés. »

Le Département des Services linguistiques est responsable de la traduction des publications et des milliers de documents que produit le BSG chaque année en plusieurs langues. Le département coordonne également les services d'interprétation afin de permettre une communication



directe avec les autres structures de service des AA dans le monde. « Il y a beaucoup de choses à gérer, dit Stéphanie, mais je suis plutôt optimiste. Devant un défi, je me dis : “Quelle est l’opportunité ici ?” »

Stéphanie et son équipe s’occupent également du flot constant de demandes de traduction : documents de la Conférence, correspondance du personnel, services aux membres, bulletins d’information, matériel de service et les nombreuses tâches de traduction qui se présentent dans le cadre des services quotidiens que fournit le BSG au Mouvement. Après avoir rencontré les différents services, raconte Stéphanie, « j’ai décidé de créer un formulaire de demande au moyen d’un logiciel créé pour la gestion de projets et de tâches, afin de centraliser les demandes. J’ai également conçu un calendrier de neuf mois qui nous permet de déterminer : “Quelle est la raison d’être de ce projet, de cette initiative ? Qui sont les parties concernées ? Quelle est la priorité ?” etc. »

Ce système est d’une grande aide pour Juliette L., éditrice et traductrice pour le français, et pour Hernán M., consultant à temps plein, éditeur, traducteur et interprète espagnol, qui assignent et révisent les travaux des pigistes. Stéphanie souhaite également recruter deux nouveaux traducteurs pour son équipe. Avec cette aide, elle aimerait améliorer les versions française et espagnole du site aa.org, les traductions françaises et espagnoles des livres sur l’histoire des AA, des brochures plus anciennes et du matériel de service nécessitant une mise à jour, des corrections grammaticales et typographiques, et parfois une retraduction complète, pour éliminer progressivement les erreurs et standardiser le style d’écriture et le vocabulaire des AA.

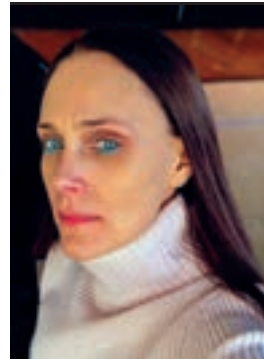
« À terme, dit Stéphanie, mon objectif est de développer le Département des Services linguistiques en assurant la plus haute qualité pour les traductions et les autres services linguistiques, y compris l’interprétation et l’audio, en espagnol et en français simultanément avec l’anglais. La meilleure récompense, pour notre équipe, serait d’entendre les commentaires positifs des membres hispanophones, francophones et anglophones du Mouvement. »

Entre-temps, la réorganisation permet au Département de l’Édition de se concentrer plus directement sur les nombreux projets en cours liés aux publications. Il s’agit notamment du Gros Livre en langage simple, de la cinquième édition du Gros Livre, de la quatrième édition du Gros Livre en espagnol, de brochures et dépliants, et de la distribution numérique de livres électroniques et de livres audio par l’intermédiaire de plusieurs plateformes de vente, y compris les fournisseurs du Correctionnel au moyen de tablettes.

Selon Bob W., le lancement réussi des Départements des services juridiques, des licences et de la propriété intellectuelle, et des Services linguistiques est un exemple de la manière dont les AA peuvent relever les défis du changement et de la complexité croissante des services. « Nous apprenons beaucoup des accidents de parcours, dit-il. Nous nous disons : “Contournons-les, apprenons par la pratique.” Et nous pouvons aller de l’avant, sans nous prendre trop au sérieux, mais en persévérant dans la recherche de solutions. »

■ Les nouveaux chefs de département apportent expérience et expertise au BSG

Deux nouvelles employées se sont récemment jointes au BSG pour superviser les Départements des Services linguistiques, et des Services juridiques, des licences et de la propriété intellectuelle : Stéphanie Bozino-Routier (non alcoolique), directrice des Services linguistiques, et Beverly



Stéphanie Bozino-Routier

Jones-King (non alcoolique), administratrice juridique exécutive.

Née dans le nord de la France, Stéphanie avait près de 25 ans lorsqu’elle s’est installée aux États-Unis pour apprendre l’anglais. Elle a obtenu une licence en langues étrangères, littérature et linguistique au Hunter College et a commencé à travailler aux Nations unies en 2003. Son premier poste à l’ONU consistait à fournir des traductions en tant que rapporteur in extenso des débats. Cette expérience l’a incitée à s’inscrire au City College de New York, où elle a obtenu une maîtrise en relations internationales, pendant qu’elle était enceinte de sa fille, Kimaya (« divine » en sanskrit). Elle est retournée aux Nations unies en 2012, où elle a occupé divers postes, jusqu’à ce qu’elle rejoigne le bureau du Haut-Commissaire aux droits de l’homme en tant que responsable des droits humains. Avant de se joindre au BSG, l’année dernière, elle était responsable des opérations au sein d’une organisation canadienne de défense des droits de la personne qui venait en aide aux réfugiés afghans après la prise de pouvoir des talibans en 2021.

À la fin de ce contrat, Stéphanie est tombée sur une piste prometteuse pour un emploi de chef de projet principal. « J’ai postulé par l’intermédiaire d’un recruteur, raconte-t-elle. Les AA n’étaient pas mentionnés. Quand j’ai passé l’entrevue et qu’on m’a dit qu’il s’agissait des AA, j’ai trouvé cela très intéressant. » À l’époque, Stéphanie donnait des cours particuliers de français à un étudiant qui lui avait dit être membre des AA depuis plus de 30 ans. Il lui avait parlé des Douze Étapes et du Gros Livre, et de la façon dont les AA avaient changé sa vie. Dans le cadre de leurs leçons, ils ont commencé à traduire chaque jour les *Daily Reflections* en français.

Stéphanie a commencé à travailler au BSG le 25 octobre 2022, un an jour pour jour après le décès de son père des suites de complications liées à l’alcoolisme. « Pour moi, dit-elle, c’était très significatif, c’était un beau hasard. » Compte tenu de son parcours, elle souhaitait « travailler pour une organisation dont la mission me parlait. Ce que j’ai retiré de mon entrevue avec Bob [Directeur général du BSG], c’est le sens du service. Alors que j’approfondis ma

connaissance de l'organisation et que je progresse, avec ce nouveau département, en adoptant dans mon travail les principes de diversité, d'équité, d'inclusion et d'accessibilité, je me réjouis vivement d'être au service des AA. »

Beverly, la nouvelle administratrice juridique exécutive pour les Services juridiques, des licences et de la propriété intellectuelle, qui a rejoint le BSG en août 2022, est née



Beverly Jones-King

et a grandi à Brooklyn et vit actuellement dans le Queens. Elle a passé une grande partie de son enfance dans le Sud — sa famille est originaire de la Caroline du Nord — où elle s'est familiarisée avec les AA parce que son père était un alcoolique abstinent. Après avoir fréquenté l'université St. John's dans le Queens, où elle s'est spécialisée dans le gouvernement et la politique, avec une mineure en théologie, elle a œuvré dans le domaine juridique pendant plus de 25 ans. Elle a travaillé dans diverses jeunes entreprises, dont elle a créé le département de soutien au contentieux, ainsi que dans de grands cabinets d'avocats en tant que chef de projets de soutien au contentieux. Elle a aussi travaillé pour une société d'assistance au contentieux basée en Virginie sur de nombreux contrats gouvernementaux, dont certains impliquaient de travailler avec le FBI sur diverses enquêtes. « J'ai écouté beaucoup d'enregistre-

ments de conversations téléphoniques, ajoute-t-elle. C'était en fait plutôt fascinant ! »

Comment s'est-elle retrouvée au BSG ? « Je travaillais comme chef de bureau et parajuriste principale pour un cabinet d'avocats spécialisé dans l'immobilier commercial, explique-t-elle. Le cabinet représentait les propriétaires de centres commerciaux dans tout le pays. J'ai fait cela pendant plusieurs années et j'ai réalisé que ce n'était pas satisfaisant pour mon cœur et mon âme. À l'époque, je faisais du travail social et de la sensibilisation pour la sororité à laquelle je suis affiliée, et je voulais simplement rendre plus que je l'avais fait dans ma carrière jusque-là. »

Beverly a vu le poste au BSG affiché en ligne et s'est dit : « C'est pour moi, je peux le faire. » Elle se rappelle s'être fait demander, lors de ses entrevues : « Pourquoi voulez-vous travailler ici ? » et avoir répondu : « Je ne savais pas qu'il s'agissait des AA avant d'arriver ici et j'ai alors réalisé que c'était l'endroit où je voulais être. »

Son expérience au BSG lui a permis d'approfondir sa compréhension des AA. « Quand mon père était dans le Mouvement, je me disais : "Oh, les AA, c'est juste entrer dans un édifice deux fois par semaine." Mais de voir que les AA sont bien plus que cet édifice et de savoir que c'est l'organisation qui a aidé mon père et que je redonne, d'une certaine façon, à cette association, c'est un sentiment formidable. Et c'est un tel plaisir de venir y travailler tous les jours. »

■ Le BSG accueille de nouveaux membres du personnel

Le Bureau des Services généraux (BSG) a récemment accueilli trois nouveaux membres du personnel, c'est-à-dire des membres des AA qui coordonnent et fournissent des services dans le cadre de leur affectation respective à titre de membres du personnel.

Au BSG, il y a 12 affectations de membres du personnel, ou « bureaux », tenues en rotation par des professionnels qui sont aussi des membres des AA. Avec l'aide d'assistants, ces membres du personnel fournissent des services spécifiques à leur affectation et couvrent un large éventail de domaines liés aux AA, tout en répondant à des milliers de demandes de renseignements provenant du Mouvement et de personnes du monde entier.

Les membres du personnel doivent assumer des responsabilités, entre autres coordonner l'élaboration de livres et de brochures, correspondre avec des personnes incarcérées, informer le public au sujet du Mouvement et organiser l'un des plus grands Congrès internationaux au monde. Les membres du personnel doivent être à la fois polyvalents et flexibles, car ils changent d'affectation tous les deux ans et doivent pouvoir passer en douceur, par exemple, du service aux communautés éloignées et aux AA dans les centres de traitement à l'organisation de la Conférence annuelle des Services généraux, ou encore de

la gestion de l'Information publique à la coordination des membres du travail du personnel lui-même.

Accueillons nos nouveaux membres du personnel

Ces trois nouveaux membres du personnel qui se sont récemment joints au BSG, acceptant des affectations de service et prenant en charge la correspondance régionale avec des zones géographiques spécifiques des États-Unis et du Canada, sont : Michael R., Karina C. et Misha Q. Ils expriment leur enthousiasme et leur gratitude pour les possibilités qu'offrent leurs nouvelles fonctions.

Michael R. s'est joint au BSG en septembre et a été affecté à la Collaboration avec les Milieux professionnels (CMP). Il travaillait auparavant comme consultant indépendant en technologies de l'information et développement commercial. « Je suis extrêmement reconnaissant de travailler au BSG, dit-il. En arrivant au travail chaque matin, je passe devant les archives du BSG, je regarde les photos historiques accrochées au mur et je réfléchis à l'importance du travail que nous accomplissons ici. »

Se remémorant son parcours vers la sobriété, Michael déclare : « J'ai commencé très jeune, je buvais beaucoup à l'âge de 11 ans, puis tout au long de mon adolescence jusqu'à l'âge mûr. Pendant les 14 dernières années, je

buvais tous les jours et, les trois dernières années, plus ou moins vingt-quatre heures sur vingt-quatre. Il m'arrivait de trembler entre deux verres. À court d'options et incapable d'arrêter de boire, incapable de vivre avec ou sans alcool, sincèrement désireux d'arrêter, mais incapable d'y arriver, j'ai suivi la suggestion d'aller aux AA et j'ai demandé de l'aide, ce que je n'avais jamais fait auparavant. On m'a dit que je n'avais plus besoin de boire désormais. Et même si moi, je n'en étais pas si sûr, eux le croyaient, et cela m'a donné espoir. »

Se disant privilégié de pouvoir travailler pour l'association qui lui a sauvé la vie, Michael ajoute : « Mon premier groupe d'attache était ce que j'appelle "la réunion des AA à l'ancienne" — un groupe de gentils anciens qui m'appelaient "le jeune" même si j'avais 47 ans à mes débuts. Ils m'ont montré comment mettre en pratique les Douze Étapes afin de vivre une vie sobre, productive et heureuse. »

Le service lui est venu facilement, lui fournissant une base solide pour son futur travail au BSG. « J'ai appris par l'exemple de mon premier groupe d'attache : accueille le nouveau, partage comme si tu étais le premier conférencier qu'entend l'auditoire, parle de ce qui te fait revenir. J'ai parrainé des hommes, je les ai aidés à faire les Douze Étapes, et, c'est un cliché, mais la récompense, c'est de redonner à quelqu'un d'autre. »

Avant de rejoindre le BSG, Michael a travaillé comme directeur des opérations pour une petite entreprise en démarrage à New York. « L'expérience acquise à ce poste m'a été utile dans mon rôle actuel au sein du BSG, explique Michael. J'ai commencé comme chef de bureau, et cela

■ RAPPEL

NOTRE ADRESSE POUR LES CONTRIBUTIONS A CHANGÉ

Nous avons désormais une boîte postale séparée qui a été établie pour recueillir uniquement les contributions à la Septième Tradition. Veuillez envoyer vos chèques de contribution adressés à « General Service Board » à :

**Post Office Box 2407
James A Farley Station
New York, NY 10116-2407**

Cette boîte postale dédiée aux contributions nous permettra de traiter les contributions de manière beaucoup plus efficaces et de manière beaucoup plus économique pour le Mouvement. Vous pouvez également continuer à faire des contributions en ligne à www.contribution.aa.org en utilisant une carte de crédit ou Paypal.

Pour plus d'informations ou si vous avez besoin d'aide, veuillez contacter les Services aux membres à memberservices@aa.org ou **212-870-3023**.

m'a amené à être chef des opérations quand je suis devenu sobre. La responsabilité était énorme, mais le fait d'être sobre m'a permis de relever le défi. Chaque jour, c'était une nouvelle tâche, un nouveau rapport, un nouveau client, un nouveau problème logistique à résoudre, et à bien des égards, cela ressemble au travail de coordonnateur de la CMP. Je peux m'appuyer sur des lignes directrices et une expérience commune, mais chaque jour apporte quelque chose de nouveau. »

À l'époque où il buvait, Michael a également travaillé pendant un certain temps dans l'industrie musicale. « J'ai connu des moments difficiles, se souvient-il. D'une certaine manière, c'était correct, parfois, de boire et de consommer des substances. Dans d'autres situations, que je ne comprenais pas à l'époque, il y avait des artistes sobres qui faisaient des tournées sans consommation, avec interdiction de faire la fête dans le studio ou dans les coulisses. Mais cela ne me dérangeait pas à l'époque, je me disais juste qu'ils ne savaient pas gérer leur consommation. »

Aujourd'hui, parmi ses responsabilités à la CMP, Michael assiste les comités locaux de la CMP et du Traitement des États-Unis et du Canada, fournit du matériel pour les services de la CMP et du Traitement, coordonne les kiosques des AA lors des congrès nationaux pour les professionnels et aide à produire le bulletin numérique *Informations sur les AA* à l'intention des professionnels. Il répond aussi à de nombreuses demandes de renseignements de la part de professionnels désireux d'en savoir davantage sur les AA pour mieux aider leurs patients ou leurs clients. Michael se rappelle un médecin du Nord-Ouest Pacifique qui avait écrit au BSG pour obtenir de l'information sur les AA afin d'aider ses patients.

« J'ai contacté la personne responsable de la CMP de cette région, explique Michael, et lui ai communiqué les informations au sujet du médecin, puis j'ai répondu au médecin que quelqu'un prendrait bientôt contact avec son cabinet. Quelques minutes plus tard, j'ai vérifié ma boîte courriel, et le responsable régional de la CMP m'informait avoir contacté le médecin et prévu de le rencontrer dans les prochains jours pour prendre un café, échanger sur les AA et aller ensemble à une réunion ouverte pour que le médecin puisse voir comment fonctionnent les AA et en apprendre davantage sur nous. C'était incroyablement gratifiant. Et cela se produit semaine après semaine. Je ne remercie jamais assez les responsables locaux de la CMP, toujours prêts à aider. »

Karina C. s'est également jointe au BSG en septembre et a été affectée aux Services aux groupes. À ce poste, elle assure la liaison avec les groupes des AA, avec les Intergroupes et les Bureaux centraux, et avec les autres mouvements de Douze Étapes.

Déjà familière avec les services et le Mouvement des AA, avant de devenir membre du personnel du BSG Karina a été pendant plus de trois ans rédactrice en chef adjointe de *La Viña*, où elle dirigeait des projets édi-

toriaux en espagnol et encadrait l'équipe éditoriale du magazine. Née et éduquée au Costa Rica, Karina est bilingue, et a suivi des cours d'anglais seconde langue et des cours de relations internationales à l'université. Buveuse excessive pendant ses années d'études, Karina est allée vivre chez ses parents à Long Island, avant de s'installer à New York.

Consciente qu'il n'y avait pas beaucoup de débouchés pour elle dans le domaine des relations internationales, Karina raconte que son parcours professionnel a été marqué par une série de faux départs : elle a travaillé dans le marketing pour des organismes à but non lucratif en difficulté, elle a fait un stage dans une galerie d'art et elle a travaillé comme serveuse pour joindre les deux bouts. C'est alors qu'un vieux compagnon de beuverie lui a proposé de l'emmener à une réunion des AA.

« J'avais 26 ans, je vivais à New York, et il ne m'était jamais venu à l'esprit de chercher de l'aide avant cela, se souvient-elle. Pendant longtemps, je me suis demandé ce qui n'allait pas, je comparais ma consommation d'alcool avec la consommation de drogue de mon oncle ("Ce n'est vraiment pas aussi grave !") et j'essayais d'endormir et d'enfourer les sentiments de honte et de culpabilité liés au

« J'ai eu la chance de pouvoir commencer à travailler avec une marraine quelques semaines après le début de ma sobriété. »

fait d'avoir si souvent déçu mes parents et mon frère, sans parler de l'isolement accablant dû à mon refus de parler de ce que je vivais à qui que ce soit. »

Mais Karina a tout de suite pris goût à la sobriété et au Mouvement. « J'ai eu la chance de pouvoir commencer à travailler avec une marraine quelques semaines après le début de ma sobriété, dit-elle. Nous avons parcouru les Étapes pendant que j'étais occupée à m'impliquer dans les services dans mon groupe d'attache, à faire des appels téléphoniques et, quelques mois plus tard, à marrainer moi-même d'autres personnes. C'est vraiment un honneur de pouvoir travailler avec d'autres personnes et gagner leur confiance dans le contexte de grande vulnérabilité que nous traversons. J'adore voir les gens qui arrivent s'allumer grâce au processus de rétablissement. »

Grâce à un solide marrainage, elle s'est tout de suite impliquée dans les services. « J'ai tellement appris, au

**Le projet de vidéo pour les jeunes est en cours et il n'y a pas de date limite pour les envoyer!
Veuillez envoyer votre nouveau contenu vidéo : Les envois sont acceptés à tout moment.**

**PROJET DE VIDEO
POUR LES JEUNES**

Nous souhaitons recevoir des vidéos de membres des AA. POURQUOI?
Pour transmettre le message des AA aux jeunes personnes au secondaire et à l'université.

PARTAGEZ VOTRE EXPERIENCE! **SOYEZ CRÉATIFS ET AMUSEZ-VOUS!**

Les vidéos doivent faire 2 à 3 minutes, et doivent refléter et adhérer aux Douze Traditions des Alcooliques anonymes, et surtout respecter la tradition de l'anonymat des AA. Lorsque vous filmez des membres des AA, assurez vous qu'on ne puisse pas les reconnaître.

L'important est de partager l'expérience de ceux qui ont trouvé la sobriété lorsqu'ils étaient jeunes, pour refléter la diversité de notre Mouvement. C'est d'utiliser les histoires des membres pour aider les alcooliques à se reconnaître.

De partager les expériences dans lesquelles le « jeune » alcoolique qui n'est pas encore arrivé chez les AA peut se reconnaître.

Les individus soumettant des vidéos doivent être âgés d'au moins 18 ans et doivent résider au sein de la structure des Services généraux des AA des États-Unis et du Canada. Les soumissions doivent être en anglais, en espagnol ou en français.

Pour plus d'information, veuillez contacter le coordinateur de l'Information publique à publicinfo@aa.org.

www.aa.org

cours des deux premières années, sur les différents types de services, au niveau du groupe, de l'Inter-groupe de New York, des réunions de District pour la Région 49 Sud-Est de l'État de New York, des assemblées, des journées de partage, des congrès, et des centres correctionnels et de traitement. Honnêtement, je me suis sentie dépassée dans les premières années, mais je m'aperçois aujourd'hui que j'ai beaucoup appris sur les différentes façons de transmettre le message des AA, et cela en valait vraiment la peine. »

Grâce à ses compétences linguistiques et à son expérience de travail dans les librairies et les galeries d'art au début de sa sobriété, Karina a accepté un emploi de coordonnatrice des activités de sensibilisation à Grapevine en 2018 et est finalement devenue rédactrice en chef adjointe de *La Viña* en 2019, obtenant la même année un certificat d'études professionnelles en rédaction de magazines auprès d'une grande université de New York.

À propos de son parcours professionnel apparemment sinueux, Karina dit ceci : « Qu'il s'agisse de gérer une équipe, de rédiger un document marketing ou d'apprendre à commander des plaques de marbre pour des bureaux de vente en galerie, la diversité des expériences m'a appris à trouver un terrain d'entente fait de gentillesse et de respect à tous les niveaux d'interaction. Ces dernières années, j'ai continué à travailler dans des organisations culturelles à but non lucratif, tout en m'efforçant de maintenir mon niveau de bilinguisme et en travaillant comme serveuse. Tout cela a été utile, enrichissant et bénéfique, car cela m'a appris à accepter toutes sortes de situations et à faire preuve de compassion à l'égard des besoins des gens, qu'il s'agisse d'un patron grincheux avec un casque de protection ou d'un client affamé qui ne veut pas rater son vol. »

Lorsque s'est ouvert un poste de membre du personnel du BSG, en 2022, Karina a décidé de poser sa candidature. « Je suis tellement inspirée par le dévouement du Mouvement à tous les niveaux de service, dans différentes langues et dans le monde entier, dit-elle. Un constant esprit d'amour pour les AA transparait dans la façon dont nous gérons les catastrophes et l'incertitude. En cas de différences d'opinion, j'ai appris à apprécier chaque point de vue. Je sais très bien aujourd'hui que je ne suis pas le metteur en scène, mais je suis reconnaissante qu'on m'ait confié un rôle pour aider à faire avancer la pièce. Comme je l'ai dit à un ami lors d'un événement auquel je viens de participer, je suis reconnaissante qu'on m'ait donné une pelle pour me mettre au travail. Il y a une joie indescriptible, qui dépasse les limites de ce que je pensais possible pour une ivrogne blasée comme moi, à pouvoir parler aux membres au téléphone ou à les rencontrer en personne lors d'événements, à croire en l'esprit d'êtres humains très humains travaillant ensemble. »

Misha Q. a rejoint le BSG en octobre et elle est assignée au service de l'Accessibilité et des Communautés éloignées. Entre autres responsabilités, elle aide au développement de publications relatives à l'accessibilité, fournit l'expérience partagée sur le travail avec les communautés

■ Joyeux 60^e anniversaire du Gros Livre français !

Cette année marque le 60^e anniversaire de la première édition complète du Gros Livre en français, qui est sortie officiellement le 2 mars 1963

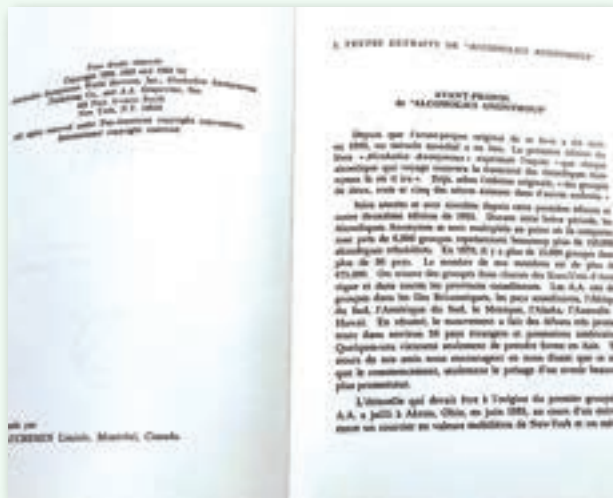


à Montréal, Québec, Canada. Cette édition comprenait 11 histoires personnelles tirées du Gros Livre anglais et huit histoires de membres du Québec, de France, de Belgique et de Suisse. Le livre comprenait également des extraits du *Mouvement des AA devient adulte* et les chapitres concernant les Douze Traditions du co-fondateur Bill W.

Ce livre était l'aboutissement d'efforts remontant à 1950 pour rendre les publications des AA disponibles en français. Notons, entre autres, la publication d'une version abrégée du Gros Livre incluant seulement les 11 premiers chapitres et vendue en copies ronéotypées. En 1959, le bureau des AA au Québec créait un comité des publications (renommé Les Éditions Françaises AA en 1961) chargé de traduire et de publier les publications des AA en français. En 1959, le Conseil d'administration d'AAWS acceptait d'envisager la possibilité de traduire le Big Book en français — et peu de temps après le projet du Gros Livre français était né.

Le Comité des Archives de la Région 87 (Sud-Ouest du Québec) a organisé une activité hybride pour célébrer l'événement.

Joyeux anniversaire !



éloignées, dont les militaires, et coordonne le *Loners-Internationalists Meeting*, un bulletin bimestriel confidentiel destiné aux membres isolés ou confinés à la maison, aux internationalistes, aux personnes contact dans les ports et à celles qui parrainent des isolés.

« Fondamentalement, notre travail est de rendre possible le travail de Douzième Étape, explique Misha. Lorsque nous recevons un appel ou un courriel de quelqu'un qui a besoin d'aide, la meilleure chose à faire est d'établir un lien et de confier cette personne aux soins des membres de cette région. »

Pour rejoindre l'équipe du BSG, Misha a dû quitter l'Iowa, où elle était professeur d'université, pour s'installer dans le New Jersey avec son compagnon et leurs trois chiens.

« J'ai eu la chance d'avoir de nombreux types d'activités professionnelles, explique-t-elle. Sobre, je suis retournée à l'école, j'ai obtenu une licence, puis une maîtrise et un doctorat. Plus récemment, j'ai été professeur et, avant cela, j'ai œuvré dans des organisations à but non lucratif et à la radio publique. J'ai eu le privilège de pouvoir me demander : "Quelle est la prochaine étape ? Qu'est-ce que ma PS attend de moi ? Comment me servir de ce qui m'a été donné pour être le plus utile ?" »

Misha a commencé à boire très tôt, mais n'a « vraiment commencé qu'en première année de collège. L'alcool a rapidement eu un impact réel sur ma vie. Je suis passée du statut d'élève brillante à celui d'élève qui échouait régulièrement à ses cours et qui était souvent suspendue. En fait, j'ai à peine obtenu mon diplôme de fin d'études secondaires. Au lieu d'entrer directement à l'université, j'ai déménagé à Boston avec un ami et j'ai immédiatement trouvé deux emplois : dans un magasin d'alcools et dans un bar. J'étais arrivée ! Au cours des dix années suivantes,

j'ai commencé et abandonné plusieurs universités, j'ai travaillé dans des bars et déménagé d'un bout à l'autre du pays. À 27 ans, j'étais fauchée, sans domicile fixe, sans emploi et sans amis. »

Mais la sobriété n'allait pas de soi et vers la fin, quand sa famille lui a proposé de l'aider, « je leur ai dit que j'allais bien ». Elle a toutefois fini par accepter leur aide pour entrer en traitement, où elle a rencontré les AA, et elle a pris son dernier verre le 7 janvier 1996. Misha se souvient d'avoir bu ce dernier verre « sans penser aux conséquences, ce qui m'a vraiment fait peur — assez pour prendre une marraine, capituler et entreprendre de vivre ma vie un jour à la fois ».

Le service est devenu la pierre angulaire de sa sobriété dès le début. « J'ai appris à me mettre au centre des AA et à faire acte de présence en m'impliquant dans les services. Mon premier engagement a été de nettoyer les énormes cafetières de la réunion avec conférencier du dimanche. Ma marraine m'emmenait régulièrement faire des visites de Douzième Étape. J'ai appris à faire de l'écoute téléphonique, à amener des gens en désintoxication et à travailler auprès des nouveaux. Je me suis aussi impliquée au niveau des Services généraux, d'abord comme RSG, puis au bureau central/intergroupe local. J'ai eu une merveilleuse marraine de service. »

L'expérience de Misha en matière de service et de relations avec les autres membres en tant que membre « isolée » dans le programme sous-tend son travail aujourd'hui. « Accepter ce rôle qui a eu un impact si puissant sur la sobriété des gens est source d'humilité », dit-elle.

Misha relate une expérience marquante : un courriel d'une femme qui souhaitait rappeler au BSG qu'elle était disponible en tant que contact des AA à Zanzibar et en République démocratique du Congo. « Son nom m'a sauté aux yeux : elle était une amie en ligne lorsque j'étais une membre isolée. En 2011-2012, je vivais au Bangladesh. Dans mon village, l'Internet était au mieux sporadique. Les réunions en ligne étaient pratiquement impossibles, mais je pouvais envoyer des courriels, et j'étais soutenue par les contacts que j'avais avec d'autres membres isolés et membres des AA aux États-Unis. Alors, quand j'ai reçu, en tant que membre du personnel du BSG, ce courriel d'une personne qui avait été la voix de la raison et de la sérénité lorsque j'en avais vraiment besoin, cela m'a rappelé le pouvoir de ce programme, que l'on peut partager en personne, au téléphone, par appel vidéo, par lettre ou par courriel. »

Attentive à sa propre croissance spirituelle, Misha assiste à la Conférence internationale des femmes, une conférence des AA réservée aux femmes qui a lieu chaque année depuis 1965. « Elle se tient chaque fois dans une nouvelle ville, note-t-elle, ce qui fait que j'ai des amies des AA dans presque tous les coins des États-Unis et du Canada. Je considère ma participation annuelle comme un investissement dans ma croissance spirituelle et une façon de me rappeler que le Mouvement est beaucoup plus grand que ma petite ville ou mon groupe d'attache. »

■ La hausse des prix des publications d'AAWS entre en vigueur le 3 avril

Le 3 avril 2023, le prix des livres, livrets et brochures de langues anglaise, française et espagnole augmentera. La nouvelle liste de prix est disponible à l'adresse suivante : https://www.aa.org/sites/default/files/literature/Price%20List%20Effective%204_3_23.pdf

Cette augmentation s'appliquera aussi à la boutique en ligne à <https://onlineliterature.aa.org>

Les frais d'expédition réduits et le rabais de quantité sur les titres mixtes qui ont été adoptés en 2022 resteront en vigueur.

Pour en savoir plus sur cette hausse des prix : <https://www.aa.org/sites/default/files/literature/Price%20Increase%202023.pdf>

Merci de votre compréhension et de votre soutien.

APPEL DE CANDIDATURES :

■ Membre nommé de Comité au Comité du Conseil pour les Publications

Il y a un poste disponible de membre nommé de comité au Comité du Conseil pour les Publications. Le comité cherche la personne appropriée pour remplir ce rôle et vos recommandations seraient appréciées.

Voici certaines des qualités recherchées pour ce poste de MNC :

- Expertise ou connaissance suffisante des nouvelles technologies et des outils de communications actuels.
- Disponibilité pour les réunions de ce comité qui ont lieu durant les week-ends du Conseil des Services généraux (habituellement les derniers week-ends de janvier, juillet et octobre) ainsi que pour une réunion durant la Conférence annuelle des Services généraux. Assez de temps libre pour participer aux sous-comités du comité du conseil, sur nomination.
- Au moins cinq ans d'abstinence continue.
- La capacité de travailler dans le cadre d'un comité.
- Expérience de service chez les AA et dans la transmission du message à l'alcoolique hispanophone (bilingue de préférence).

En faisant ces appels de candidatures pour les postes vacants, l'Association s'engage à créer un vaste bassin de candidats qualifiés qui reflète l'inclusivité et la diversité des AA.

Afin d'obtenir un formulaire de CV pour ce poste, veuillez contacter le bureau des Publications du BSG au 212-870-3019, ou écrire à literature@aa.org.

Les CV devraient parvenir au Bureau des Services généraux avant **le 15 mai 2023**.

■ Demande d'histoires personnelles pour la brochure « Les AA et les autochtones d'Amérique du Nord »

Pour donner suite à la résolution de la Conférence des Services généraux de 2021 concernant la brochure « Les AA et les autochtones d'Amérique du Nord », le Comité du Conseil pour les Publications a lancé une demande d'histoires personnelles de rétablissement. La résolution stipulait que la brochure soit mise à jour pour inclure des histoires récentes de rétablissement et porter un nouveau titre respectueux et inclusif.

Le comité cherche des histoires de rétablissement issues de toutes les communautés autochtones à l'intérieur de la structure des AA des É.-U./Canada.

Les histoires de rétablissement pourraient inclure, sans s'y limiter :

- Expérience, force et espoir
- Étapes, Traditions et Concepts
- Diversité LGBTQ, de genre, ethnique et culturelle
- Diversité de statut social
- Parrainage
- Service chez les AA
- Sécurité et racisme
- Forces armées
- Abstinence et santé mentale
- Expérience dans les réunions des AA
- Athées/Agnostiques
- Expérience des nouveaux
- Rétablissement des liens culturels

La longueur suggérée du manuscrit tapé à la machine est de 500 à 1000 mots, à double interligne, avec une police de taille 12. Les manuscrits écrits à la main devraient faire environ 5 à 8 pages. S'il vous plaît, veuillez inclure votre nom complet, adresse, adresse courriel et numéro de téléphone sur la première page du manuscrit. Vous devriez conserver une copie du manuscrit pour vos dossiers. L'anonymat de tous les auteurs sera respecté, que leur histoire soit retenue ou non pour publication.

Date limite : 31 octobre 2023

S'il vous plaît, veuillez soumettre par courriel à : pamphletstories@aa.org. Inscrivez comme objet : "A.A. for the Native North American Alcoholic"

LE LANGAGE DU COEUR

(MP3) \$9.99

Bill W. fut le contributeur le plus prolifique du Grapevine, écrivant plus de 150 articles, de son premier en juin 1944 à son dernier en décembre 1970. Voici en un seul volume tous les articles du Grapevine de Bill,



et compris ses premières réflexions sur les Traditions, sa bataille contre sa dépression chronique et sa lutte contre sa fierté spirituelle, des souvenirs d'une nuit de beuverie avec Ebby et une description vive de la façon dont il en est venu à organiser les Étapes (il y en avait six dans le premier écrit).

<https://www.aagrapevine.org/store/le-langage-du-coeur-mp3>

Visitez le Bureau des Services généraux

LE PRINTEMPS EST LA PÉRIODE IDÉALE POUR VISITER LE BSG À NEW YORK !

Les visiteurs sont les bienvenus au BSG, du lundi au vendredi, de 9 heures à 15 heures.
Les visites sont prévues à 10 heures, 11 heures et 14 heures, et durent environ 45 minutes.

Le vendredi, le BSG tient une réunion des AA ouverte à tous à 11 heures.

Une visite guidée est également proposée après la réunion, à 12 h 15.

PLANIFIEZ VOTRE VISITE AU BSG

Pour avoir accès, tous les visiteurs doivent s'enregistrer à l'avance, conformément à la politique de l'édifice. Nous vous recommandons donc vivement de nous contacter avant votre visite afin que nous puissions vous enregistrer dans le système de sécurité de l'édifice.

Nous sommes situés au 475 Riverside Drive,
à New York (entrée de l'édifice au 61 Claremont Avenue).



Les groupes de 10 personnes ou plus doivent nous contacter à l'avance pour planifier leur visite, afin que nous puissions préparer au mieux le temps que vous passerez au Bureau des Services généraux.

Pour prendre rendez-vous, envoyez un courriel à gspotours@aa.org ou appelez le **212-870-3430**.

Pour en savoir plus sur les visites du BSG (les détails de l'emplacement, notre politique COVID-19, des informations sur l'achat de publications), veuillez consulter le site <https://www.aa.org/visiting-the-gso>.

À noter que l'édifice sera fermé aux visiteurs les 7 avril, 29 mai, 19 juin, 3 et 4 juillet.

Marquez vos calendriers et prévoyez de venir au Congrès international de 2025

À Vancouver, en Colombie Britannique, au Canada

Du 3 au 6 juillet 2025

Vancouver accueillera les membres des AA du monde entier au Congrès international de 2025. Cela marquera le 90^{ème} anniversaire depuis la fondation de notre Mouvement.

Veillez consulter la page Web consacrée au Congrès : www.aa.org/international-convention pour plus d'information, pour les dernières nouvelles et pour une FAQ. Au fur et à mesure de l'approche du Congrès, la page sera mise à jour avec des informations sur les inscriptions.

Se tenant tous les cinq ans, le Congrès international des AA marque l'anniversaire de la première rencontre entre Bill W. et le Dr Bob, et la naissance des Alcooliques anonymes en 1935. Au Congrès, les membres et leurs familles et amis du monde entier participent à des réunions, des ateliers, des soirées dansantes, et des événements. Un des éléments phares est la tradition de la cérémonie des drapeaux qui célèbre la sobriété dans le monde entier.

Célébrons ensemble la sobriété à Vancouver en 2025!

NOTE : En raison de l'impact de la pandémie de Covid-19 (coronavirus), les événements sont peut-être annulés ou auront lieu en ligne. Veuillez contacter les coordonnateurs des événements comme indiqués avant de vous organiser.

Calendrier des événements

La publication des événements mentionnés dans ces pages est un service au lecteur et n'indique pas une affiliation avec le Bureau des Services généraux. Veuillez noter que nous ne pouvons garantir l'exactitude, la pertinence, la ponctualité ou l'exhaustivité des informations fournies par les sites dont les liens sont fournis. Pour toute information supplémentaire, veuillez contacter le responsable de l'événement dont le contact est fourni.

Avril

- 7-9 — *Vancouver, British Columbia, Canada.* 51st Annual North Shore Round Up. Écrire à : Ch., Box 91086, West Vancouver, BC V7V 3N3 ; Info : www.northshoreroundup.com
- 14-16 — *Erie, Pennsylvania.* Swing Into Spring Conference. Écrire à : Ch., Box 1357, Erie, PA 16512-1357 ; Info : www.aaeriepa.org ; Email : erieconf@aol.com
- 20-23 — *Eureka Springs, Arkansas.* Springtime in the Ozarks. Écrire à : Ch., Box 1913, Bentonville, AR 72712 ; Info : www.springtimeintheozarks.com
- 20-23 — *San Jacinto, California.* IEAAC (Inland Empire Convention). Écrire à : Ch., Box 189, Colton, CA 92324 ; Info : www.ieaac.org
- 21-23 — *Manchester Village, Vermont.* Area 70 Vermont 57th Annual Convention. Écrire à : Ch., Area 70 Convention, Box 382, Arlington, VT 05250 ; Email : area70convention@gmail.com
- 21-23 — *Saint Louis, Missouri.* 15th Annual Spring Fling Convention. Écrire à : Ch., Box 22002, St. Louis, MO 63126 ; Info : www.springflingstl.com
- 27-30 — *Kona, Hawaii.* Big Island Bash. Écrire à : Ch., Box 390727, Keaouhou, HI 96739 ; Info : www.Bigislandbash.com
- 28-29 — *Ardrossan, Alberta, Canada.* District 61, 12th Annual AA Roundup ; Email : d61roundup@gmail.com
- 28-29 — *Manhattan, Kansas.* The Week That Was 46th Anniversary. Écrire à : Ch., Box 1283, Manhattan, KS 66505.
- 28-30 — *London, England.* London International Convention. Écrire à : Ch., St Katherine's Way, London, England E1W 1LD ; Info : <https://londonaaconvention.com/>

Mai

- 4-7 — *Grants Pass, Oregon.* 47th Annual Rogue Roundup — "Banded Together". Écrire à : Ch., Box 1741, Grants Pass, OR 97528-0148 ; Info : www.rogueroundup.com

- 5-6 — *Grand Rapids, Minnesota.* Iron Range Get Together. Écrire à : Ch., Box 855, Hibbing, MN 55746 ; Info : <https://aaminneapolis.org>
- 5-7 — *Lake Jackson, Texas.* 27th Annual Mouth of the Brazos Conference. Écrire à : Ch., Box 1641, Clute, TX 77531 ; Email : corey.c@aa-seta.org
- 19-20 — *Magog, Quebec, Canada.* 39e Congrès AA — District 88-11. Écrire à : Ch., 192-3, Rue Ruisseau Rouge, Magog, Quebec, Canada J1X 5J6 ; Info : <https://aaregion88.org/accueil/nos-districts/district-88-11-magog/>
- 19-21 — *Aundeck Omni Kaning First Nation, Ontario, Canada.* Manitoulin Island and Espanola Rainbow Roundup. Écrire à : Ch., 46 Breton Road Sault Ste Marie, Ontario. P6B 5W3 ; Info : www.rainbowroundup.ca
- 19-21 — *Burns Lake, British Columbia, Canada.* Burns Lake Round Up. Écrire à : Ch., 5040 Babine Lake Road, Burns Lake, BC V0J 1E0 ; Email : BLROUNDUP@outlook.com
- 19-21 — *Oklahoma City, Oklahoma.* Area 57 (OK) 2023 State Conference. Écrire à : Ch., Box 18996, Oklahoma City, OK 73154 ; Info : conf_chair@aaoklahoma.org
- 26-28 — *Dallas, Texas.* LX Asamblea Hispana del Estado de Texas ; Escriba a : Ch., Box 803716, Dallas, TX 75380.
- 26-28 — *Bloomington, Minnesota.* Gopher State Roundup 48. Écrire à : Ch., Box 390533, Minneapolis, MN 55439-2026 ; Info : www.gopherstateroundup.org.

Juin

- 2-4 — *Burlington, Massachusetts.* Northeast Regional Forum Écrire à : General Service Office, Regional Forums Desk, 475 Riverside Drive, 11th Floor, New York, NY 10115 ; Info : regionalforums@aa.org
- 2-4 — *Newark, Vermont.* Northeast Kingdom Men's Retreat. Écrire à : Ch., NEK Retreat, Box 261, East Burke, VT 05832.
- 9-11 — *San Antonio, Texas.* 76th Annual Texas State AA Convention. Écrire à : Ch., 5431 Timber Canyon, San Antonio, TX 78250 ; Info : <https://txaaconvention.org/>
- 9-11 — *Saint John, US Virgin Islands.* Camp EZ Duz It. Écrire à : Ch., Box 151 St Thomas, US Virgin Islands 00804 ; Info : SpecialeventsD14A15@gmail.com
- 9-11 — *Tallahassee, Florida.* Founders Day Florida Style. Écrire à : Ch., 1700 N. Monroe Street, Ste. 11221, Tallahassee, FL 32303 ; Info : www.foundersdayflorida.org
- 23-25 — *Portland, Oregon.* Pacific Northwest Conference. Écrire à : Ch., Box 1988 Waldport, OR 97394 ; Info : www.PNC1948.org

- 23-25 — *South Bend, IN.* 70th Indiana State Convention and East Central Regional Conference ; Écrire à : Ch., Box 926, Griffith, IN 46319. Info : stateconvention@area22indiana.org

Juillet

- 7-9 — *Auburn, Alabama.* Area 1 Assembly. Écrire à : Ch., 2135 Interstate Dr., Box 209, Opelika, AL 36801 ; Info : www.aaarea1.org
- 20-23 — *Waynesville, North Carolina.* 76th North Carolina Convention. Écrire à : Ch., Box 41451, Raleigh, NC 27629 ; Info : www.aanconvention.com
- 21-23 — *Bonita Springs, Florida.* Florida Conference of Young People in AA. Écrire à : Ch., Box 272, Estero, FL 33928 ; Info : www.SW239Bid.com
- 21-23 — *Carrabassett Valley, Maine.* Area 28 — 44th Maine Area Roundup. Écrire à : Ch., Box 2892, Waterville, ME 04093 ; Info : www.MaineRoundup.org
- 21-23 — *Fishtail, Montana.* Beartooth Mountain Conference. Écrire à : Ch., Box 23406, Billings, MT 59104 ; Info : www.beartoothmountainconference.com
- 28-30 — *Hot Springs, Arkansas.* 83rd "Old Grandad" Arkansas State AA Convention. Écrire à : Ch., Box 7245, Little Rock, AR 72217 ; Info : www.oldgrandadconvention.com
- 28-30 — *Jefferson City, Missouri.* 73rd Annual Missouri State Convention. Écrire à : Ch., 1525 Hampton Hall Dr. #6, Chesterfield, MO 63017 ; Info : <https://mostateconvention.org>
- 28-30 — *Kenai, Alaska.* 47th Wilderness Jamboree. Écrire à : Ch., Box 1625, Kenai, AK 99611 ; Info : www.aakenaipeninsula.org
- 28-30 — *Pinedale, Arizona.* Promises in the Pine Campout. Écrire à : Ch., Box 1167 Show Low, AZ. 85901.

Août

- 4-6 — *Hunt Valley, Maryland.* 51st Annual Area 29 Maryland State Convention. Écrire à : MGS Convention Box 9879, Towson, MD ; 21284 ; Info : Stateconvention@marylandaa.org
- 10-13 — *Tampa, Florida.* 66th Florida State Convention. Écrire à : Ch., Box 422 Lutz, FL 33548 ; Info : <https://66.floridastateconvention.com>
- 11-13 — *Fairborn, Ohio.* 67th Annual Ohio State Convention. Écrire à : Ch., Box 684 Dayton, OH 45401 ; Info : www.aaarea56.org
- 18-20 — *Summerville, South Carolina.* 27th Annual Southeast Woman To Woman Conference. Écrire à : Ch., SEWTW 2023, Box 61, Ladson, SC 29456 ; Info : www.sewomantowoman.org